

## Elia ordenagailuko aplikazioaren eskuliburua

Dokumentu hau Elia Elhuyarren itzultzaile automatikoa norberak bere ordenagailuko mahaigainetik erabiltzeko eskuliburua da. Aplikazio honen bidez, behin martxan jarrita, edozein testu itzultzeko eta ordezkatzeko (testu hori editagarria bada) aukera izango du erabiltzaileak, modu erraz eta azkar batean.

Ordenagailuko edozein aplikaziotan testua aukeratu eta **Ctrl + C Ctrl + C** laster-tekla sakatuz, Elia aplikazioa ireki eta itzulpena emango digu.

## Aplikazioa instalatu

- Aplikazioa erabiltzen hasteko, Eliaren webgunetik deskargatu beharko da instalatzailea. Instalatzaileak Windows eta Linux sistema eragileetarako balio du.
- Behin instalatzailea deskargatuta, ohikoena da instalatzailea erabiltzailearen ordenagailuko Deskargak karpetan kokatzea. Hala bada, joan karpeta horretara, eta honako exekutagarri hau egongo da:

€Lia 1.0.0 27/05/2022 12:23 Aplicación 56	5.108 KB
---	----------

Fitxategiaren gainean klik bikoitza eginda, instalatzen hasiko da. Instalatzaileak agindutako pausoak eman besterik ez da egin beharko. Instalatzen amaitutakoan, Elia aplikazioa martxan jarriko da atzealdean; ez da beste leihorik irekiko. Ordenagailua pizten den aldiro jarriko da martxan aplikazioa.

## Itzulpen bat egin

- Pauso honetara iritsitakoan, aplikazioa erabiltzeko prest egongo da. Adibide gisa, demagun mezu elektroniko bat idazten ari garela eta itzuli egin nahi dugula. Urrats hauek egin jarraitu beharko ditugu:
  - O Itzuli nahi den testua aukeratu.



Mezu berria	- 4	× ×
Hartzaileak		
Gaia		
Egun on, Zer moduz, lagun? Ondo pasa gabonetan		
Bidali 🔻 🛛 🖙 🙄 🛆 🖃 😰 🖋	:	

 Ctrl+C Ctrl+C laster-tekla sakatu. Elia aplikazioa irekiko da, eta, zuzenean, aukeratutako testuaren itzulpena emango digu. Sistemak automatikoki detektatzen du aukeratutako testuaren hizkuntza.

80 Elia - Elhuyarren itzultzaile automatikoa				- 0	×
elia itzuitzailea elhuyar	Informazio gehiago	Euskara 🔻	ELHUYAR HIZTEGIAK	ANER -	
Jatorrizko hizkuntza Euskara	•	Helburuko hizkuntza Gaztelania			
Egun on, Zer moduz, lagun? Ondo pasa gabonetan!		Buenos días, ¿Qué tal, amigo? ¡Feliz Navidad!			() -5
ITZULI					

 Nahi dugun hizkuntzara itzuli. Esan bezala, aplikazioak zuzenean gaztelaniara itzuli du kasu honetan. Beste hizkuntza batera itzuli nahiko bagenu, Eliaren webgunean bezala, helburuko hizkuntza aldatu beharko dugu, eta, ondoren, "ITZULI" botoia sakatu.



Elia - Elhuyarren Itzultzaile automatikoa		- o x
ellid 'Itzultzailea Informazio gehiago elhuyar	Euskara 👻 ELHUYAR HI	ZTEGIAK ANER -
Jatoritiho hidkuntza Euskara -	Helburuko hizkuntza Gaztelania	
Egun on, Ter moduz, lagun? Ondo pasa gabonetan!	Buenos días, ¿Qué tal, amigo? ¡Feliz Navidad!	6 5
토: 8/2500 hitz ⑦		

- Itzulitako testua jatorrizko testuaren ordez txertatu (Ctrl + V Ctrl + V laster-tekla). Itzulpena egin ondoren, helburuko testuaren kutxaren eskuinaldeari erreparatzen badiogu, bi ikono ikusiko ditugu.
  - Itzulitako testua kopiatzeko balio du, webgunean bezala.
  - jatorrizko testua ordeztuko du itzulpenarekin. Testua jatorrizkoaren lekuan txertatu ondoren, aplikazioaren lehioa itxi egingo da, eta sistemak txertatu duen itzulpena ikusiko dugu.

Mezu berria	- 2	×
Hartzaileak		
Gaia		
Good <u>morning.</u> <u>How about, buddy</u> ? <u>Have fun</u> at Christmas.		
Bidali 🔹 A 🔋 🖘 🏵 🛆 🖬 🖍		

Kasu honetan *Gmail* erabili da funtzionalitatea azaltzeko, baina beste edozein programa edo aplikaziotan erabil daiteke: *Microsoft Word*, *LibreOffice*, *Google Drive*, *Twitter*, etab. Hala ere, ezinbestekoa da txertaketa egin arte idazten ari ginen leihoa irekita egotea eta ordeztu nahi den testua aukeratua izatea.

Jatorrizko testua itzulpenaz ordezteko erabiltzeaz gain, testuak ulertzeko ere erabil daiteke



aplikazioa. Nahiz eta jatorrizko testua ez izan editagarria (webgune bat, adibidez), esaldi, paragrafo edo testu-zati bat aukeratu dezakegu, eta, laster-tekla sakatuz, itzuli.

## Erregistratutako erabiltzaileak

Eliaren webgunean bezala, erregistratuta dauden edo ordainpeko tarifa duten erabiltzaileek aldiko hitz-kopuru handiagoa itzultzeko aukera izango dute. Zure erabiltzaile-planeko hitz-kopurua gainditzen baduzu, errore-mezu bat erakutsiko dizu aplikazioak.

elhuyar	szio gehia; Errorea!	ELHUYAR HIZTEGIAK	BEZEROAREN GUNEA -
Jatomitko hizkuntza Euskara	Zure planaren eskaera bakoitzeko hitz muga gainditu duzu		
Testuak hau dio: «Eredu eleaniztun baten aldeko apustua u ardatz duena eta ol hizkuntza ofizialetan eta, gutxienez, at batez egiturtzen dena, nahiz eta jatorrizko ikasileen hizku presente egons. Halere, ez dago argi egungo hizkuntza ere egongo den, aurerago hau esalen baitu, «Euskal hezkuntz sistema eleaniztuna da, eta bi hizkuntza ofizialetan leta, gutb hizkuntza baten bidez egituratzen da, herritarren gizarte ku komunikazio gaitasuna bi hizkuntza ofizialetan bermatzek Eta horren alde egiten jarraitu behar das. Ez da sipaten A gainditzea, ezta murgiltzea ere. Asmo bat erakusten du, or	egiten dugu, euskara Izzerriko hizkuntza eduetan aldaketarik za euskara ardatz duen kienez, atzerriko ohesioa eta so funtsezkoa baita. B eta D ereduak rdea: «Euskara		
ITZULI			

Aplikazioaren leiho nagusian "**BEZEROAREN GUNEA**" botoia sakatuz gero, saioa hasteko botoi bat agertuko da. Bertan sakatu, eta saioa hasteko leihoa irekiko da.

N Elia - Elhuyarren itzultzaile aut	omatikoa				×
elia	Itzultzailea	Informazio gehiago	Euskara 🔻	ELHUYAR HIZTEGIAK	BEZEROAREN GUNEA -
					Hasi saioa
Jatorrizko hizkuntza Euskara		•	Helburuko hizkuntza Gaztelania		
Testu bat itzultzeko, idat	zi edo kopiatu hemen				
		= 0/100 mitz (2)			
ITZULI			l		



🔃 Elia - Bezeroaren gunea - Hasi saioa		-	×
	ella '		
	elhuyar		
	Hasi saioa		
	Helbide elektronikoa		
	Pasahitza		
	Pasahitza ahaztu zaizu?		
	HASI SAIOA		
	_		
	Ez daukazu konturik? Erregistratu hemen		
	elhuyar Elhuyar ©2021		
	ezagutuz aldatzea		

Saioa hasitakoan, erabiltzaileak aldi berean itzul dezakeen hitz-kopurua eguneratu egingo da, berezoaren planaren arabera, eta "BEZEROAREN GUNEA" jartzen zuen botoian erabiltzailearen izena agertuko da, ondorengo irudian ikusten den bezala.

e Elia - Elhuyarren itzultzaile automa	atikoa					- 0	×
elia	Itzultzailea	Informazio gehiago		Euskara 🔻	ELHUYAR HIZTEGIAK	ANER -	
						∎.	
Jatorrizko hizkuntza Automatikoki detektatu		•	Helburuko hizkuntza Euskara				•
Testu bat itzultzeko, idatzi i	edo kopiatu hemen	► 0/2500 httz ①					
ITZULI							

Aplikazioa ixteko, "BEZEROAREN GUNEA" botoian edo erabiltzaile-izenaren gainean klik egin, eta "Itxi aplikazioa" aukera azalduko da. Aplikazioa ixten bada, laster-teklak ez du funtzionatuko; berriz martxan jartzeko, mahaigainean sortu den lasterbidean klik bikoitza egin beharko duzu. Ordenagailua berrasieratzean, berriz, automatikoki martxan jarriko da.